



CCSBT-CC/1810/08

Draft Revision of the CCSBT's Catch Documentation Scheme (CDS) Resolution **CCSBT 漁獲証明制度（CDS）決議改正案**

1. Introduction

序論

The CDS Resolution has been under review since 2015 as scheduled in the Compliance Plan's 3-year Action Plan (CAP). The primary aim of this review was to improve the efficiency of the existing CDS, remove any deficiencies, and to facilitate the smoother implementation of an electronic CDS (eCDS) should Members wish to progress an eCDS in future.

CDS 決議については、CCSBT 遵守計画における3年間の行動計画（CAP）の予定に従い、2015年からレビューが行われているところである。当該レビューの当初の目的は、既存のCDSの効率性の改善、あらゆる不備を取り除くこと、及びメンバーが将来的に電子CDS（eCDS）を進めることを望む場合にはeCDSのスムーズな導入を促進することであった。

2. Background

背景

The CDS review process commenced at the Tenth meeting of the Compliance Committee (CC10) in 2015. At CC10 the Secretariat presented a draft revised CCSBT CDS Resolution. CC11 made further revisions to the draft revised Resolution text including to Appendix 2¹. CC11 agreed that any outstanding issues could continue to be addressed intersessionally. However, no progress was subsequently made by CC12 and it was agreed to continue discussions intersessionally for another year to try to resolve the remaining issues. CC12's workplan indicates that Australia and Japan will work on certain CDS issues and that the Secretariat will work with Korea on its issues concerning validation of landed weights. CDS のレビュープロセスは、2015年の第10回遵守委員会（CC 10）会合において開始された。事務局は、CC 10 に対して CCSBT の CDS 決議改正案を提示した。CC 11 は、決議改正案の本文（別添 2¹を含む）にさらなる修正を加えた。また CC 11 は、未解決の問題については休会期間中に引き続き対処していくことに合意した。しかしながら CC 12 までに進捗はなされず、未解決の問題の解決を図るため、さらに1年間の休会期間中に引き続き検討していくことが合意された。CC 12 の作業計画では、オーストラリアと日本が CDS における特定の課題を解決するべく作業すること、及び事務局と韓国は水揚げ重量の確認に関する同国の問題について作業を行うことを明示している。

¹ Minimum Procedural and Information Standards for CCSBT Member and Cooperating Non-Member (CNM) Tagging Programmes CCSBT のメンバー及び協力的非加盟国（CNM）による標識装着計画にかかる手続き及び情報に関する最低基準

Paper CCSBT-CC/1810/BGD01 provides details of the status of the draft revised CDS Resolution as at October 2017 (CC12). The status has not changed since CC12.

文書 CCSBT-CC/1810/BGD01 では、2017 年 10 月（CC 12）時点での CDS 決議改正案の審議状況の詳細を示している。CC 12 以降、これらの状況に変化はない。

3. Intersessional Discussions Following CC12

CC 12 以降の休会期間中の検討状況

On 5 June 2018, at the request of the Compliance Committee Chair, the Executive Secretary sent out Circular #2018/025 (refer to **Attachment A**²) reminding Members of their commitments in CC12's workplan, especially with regard to the CDS Resolution and the 2018 action items of the CAP.

事務局長は、遵守委員会議長からの要請を受けて、メンバーに対して 2018 年 6 月 5 日に回章 #2018/025（別紙 A² のとおり）を発出し、CC 12 の作業計画、特に CDS 決議及び CAP 上 2018 年に予定されている行動事項に対するメンバーのコミットメントについてリマインドを行ったところである。

The Secretariat is not aware of any intersessional discussions that have occurred amongst Members since CC12. The Secretariat contacted Korea to discuss and find a solution to Korea's validation of landed weights issue, but no response has been received from Korea to date.

事務局は、CC 12 以降にメンバー間で行われた休会期間中の検討について承知していない。事務局は、水揚げ重量の確認にかかる韓国の課題に対する解決策を検討するべく韓国に連絡をとったが、今日までに韓国からの回答は得られていない。

Prepared by the Secretariat
事務局作成文書

² The Circular's Attachment is not included in Attachment A to this paper 本文書の別紙 A では、回章に添付されていた別紙は含めていない。



5 June 2018

CCSBT CIRCULAR #2018/025

SUBJECT: Reminder on important elements in the Compliance Committee's Workplan

At the October 2017 meeting of the CCSBT Compliance Committee (CC 12), there was general agreement and support that the CCSBT should be moving towards an eCDS, noting that issues such as costs and administrative burdens need to be minimised for an eCDS. Members expressed their desire to make further progress with the draft revision of the CDS Resolution and discussion focused on three main aspects of the draft for which consensus had not been reached, these being:

- Rules regarding delegation of the authority to validate CDS documents;
- Whether Farm Stocking Certificates and Catch Tagging Certificates should be attached to Catch Harvest Export Certificates (CHECs); and
- The need to validate landed weights on CHECs.

CC 12 noted that no progress had been made since CC 11 in resolving the remaining issues in the draft revised CDS resolution and that key Members were disposed to continue to work towards resolving outstanding issues.

The Chair of the Compliance Committee has asked me to remind Members of the commitments listed in the Compliance Committee's workplan and request that Members make progress with these commitments prior to the October 2018 meeting of the Compliance Committee (CC 13). In particular, Members are asked to:

1. *"Conduct intersessional discussions to resolve outstanding issues in the draft revised CDS resolution in order to pave the way for developing an eCDS. In particular, Australia and Japan will work on certain issues and the Secretariat will work with Korea."*
2. *"Implement the 2018 action items of the Compliance Action Plan."*

In relation to "2", the 2018-2020 Compliance Action Plan listing both the project action items and the ongoing maintenance action items that Members have agreed to is provided at **Attachment A**.

Thank you for your cooperation.

Yours sincerely,

Robert Kennedy
Executive Secretary